

УДК 94 (470)"1400/1800"(092)

**«УМДЕТ АЛ-АХБАР» И ТЮРКСКИЕ ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНЫЕ  
ИСТОЧНИКИ ЗОЛОТООРДЫНСКОГО  
И ПОЗДНЕЗОЛОТООРДЫНСКОГО ВРЕМЕНИ\***

**Ю. Шамильоглу**

*(Висконсинский университет, Мэдисон, США)*

ВВЕДЕНИЕ ОТ ПЕРЕВОДЧИКА

Американский историк татарского происхождения Юлай Шамильоглу является ведущим специалистом по истории Улуса Джучи. Получил превосходное образование в Индианском университете, где его учителями были прекрасные тюркологи и ориенталисты А. Бодроглигети и Ю. Брегель. Докторскую диссертацию Юлай Шамильоглу защитил в 1986 г. в Колумбийском университете по теме «Племенная политика и социальная организация в Золотой Орде» (Tribal Politics and Social Organization in the Golden Horde). В последние годы он является профессором Висконсинского университета (г. Мэдисон), где продолжает разрабатывать проблемы, поднятые в этой работе.

Данная работа, вне всякого сомнения, является прорывной в области изучения Улуса Джучи. В ней впервые была представлена модель функционирования племенной структуры татарского общества и его роли в этнополитической системе государства. Можно сказать, что эта работа до сих пор является непревзойденной по поставленным вопросам и современной постановке задач. Достаточно сказать, что самый серьезный труд по данной теме в советской историографии – работа Г.А. Федорова-Давыдова «Общественный строй Золотой Орды» заметно уступает в методологии и постановке проблем. Как и другие советские труды, эта монография известного археолога была построена на марксистских основаниях и теории «кочевого феодализма», тогда как диссертация Юлая Шамильоглу основывалась на других основаниях. Он, не зашоренный марксистскими методологическими штампами, сумел подметить то, что ускользало от внимания советских историков, – племенную организацию, существование «правлящих кланов (племен)», роль карачи-беков и курултая в государственном управлении Улуса Джучи и позднезолотоордынских государств. Все это прошло мимо внимания советских историков и было привнесено в отечественную науку уже после падения «железного занавеса». В последнее время те наблюдения, которые сделал в своих ранних трудах Юлай Шамильоглу, стали основанием для целого направления в отечественной науке, разрабатываемой в Каза-

---

\* *Schamiloglu U. The Umdet ul-Ahbar and the Turkic Narrative Sources for the Golden Horde and the Later Golden Horde // Central Asian Monuments. Ed. Hasan B. Paksoy. Istanbul: Isis Press, 1992, pp. 81–93. Перевод И.Л. Измайлова.*

ни. В качестве достижений в этом направлении следует указать на разработку проблем клановой организации Улуса Джучи и позднезолотоордынских государств, а также рассмотрения номенклатуры этих кланов и эволюции этой системы с течением времени.

Представленная в этом издании статья профессора Шамильоглу раскрывает еще одну грань его научного творчества – изучение тюрко-мусульманских источников с территорий, которые в свое время входили в состав Улуса Джучи и в той или иной степени продолжали ее традиции в структуре государственного управления, племенной структуре, правящей династии, а также исторической традиции. Историк, имея прекрасную языковую подготовку и знание повествовательных источников, не только сделал вывод о наличии собственной татарской исторической традиции, ведущей свое начало с историописания Улуса Джучи, но и выявил целый ряд подобных сочинений, дающих возможность для подобной реконструкции. Между тем, как не только в советской исторической науке, где традиционно средневековая татарская историография просто отрицалась (см., например, труды того же Г.А. Федорова-Давыдова), но и в западной ориенталистике считалось, что Золотая Орда не оставила сколько-нибудь заметного следа в историописании.

Данная статья Юлая Шамильоглу была призвана прорвать эту «завесу молчания» и раскрыть гносеологические возможности тюрко-татарских нарративных источников. Она в основном посвящена одному такому источнику – крымскому историческому сочинению «*Умдет ал-ахбар*» XVIII в. Автор дает несколько примеров, показывающих источниковедческие возможности этого позднего источника для понимания истории Улуса Джучи XIII в., особое внимание автор уделяет указаниям на институт карачи-беков и «правлящих кланов». Примеры эти довольно интересны и показательны, хотя смущает некоторая прямолинейность в стремлении экстраполировать сведения автора XVIII в. на реалии XIII в. Поскольку этот труд явно основан на Шибанидской исторической традиции, то понятно стремление авторов выпятить значение Шибана и его потомков, приписав им чрезмерное влияние на политику Улуса Джучи, роль в завоеваниях на Западе и участие в распределении улусов в Восточной Европе, в частности в Крыму, что не подтверждается более аутентичными источниками. Вполне очевидно, что это историографический шибанидский миф, хотя это не отменяет значения указаний на некоторые другие исторические детали – номенклатура племен, роль карачи-беков и т.д. Очевидно, требуется еще большая источниковедческая работа, чтобы выявить все возможности для того, чтобы отслоить различные наслоения и определить реалии ранней историографической традиции. Статья Ю. Шамильоглу первый и очень важный шаг в этом направлении, что и определяет повышенное наше внимание к ней.

**И.Л. Измайлов**

(Институт археологии им. А.Х.Халикова  
Академии науки Республики Татарстан)

Настоящая статья представляет в сжатом виде результаты авторского изучения тюрко-мусульманских источников. Ряд тюркских повествовательных источников дошел к нам из позднезолотоордынского времени – периода государств-преемников Золотой Орды – политических образований XV–XVIII вв. Эти повествовательные источники, главным образом хроники, представляют фундаментальную важность для изучения истории Евразии в XIII–XVIII вв. Поскольку большинство этих работ все еще доступно только в тюркском оригинале, они остаются недоступными и иногда даже неизвестными основной части современных ученых. Поэтому автор дает краткий обзор этих исторических сочинений вместе с более подробным исследованием одного отдельного труда «Умдет ал-ахбар / *Umdet ul-ahbar*». Он выражает надежду, что такой обзор будет способствовать интеграции тюркских источников в изучение истории государств западной Евразии. Статья содержит несколько примеров, показывающих, насколько полезен может быть этот поздний источник для понимания истории улуса Джучи XIII века. Автор уделяет особое внимание сведениями этого источника о существовании «правлящих кланов (племен)» и роли карачи-беков и курултая в государственном управлении Улуса Джучи и позднезолотоордынских государств. Особое внимание уделяется тому, что средневековый автор стремился подчеркнуть роль Шибана и его потомков в определении внешней политики улуса Джучи, в осуществлении завоеваний на Западе и распределении улусов в Восточной Европе и, в частности, в Крыму. Данная статья показывает, что поздние тюрко-мусульманские источники нуждаются в более подробном анализе, и представляет собой первый новаторский шаг в этом направлении.

**Ключевые слова:** Золотая Орда, позднезолотоордынские государства, Крымское ханство, тюркские повествовательные источники, историческая литература, «Умдет ал-ахбар», социальная организация в Золотой Орде, карачи-беки.

#### Посвящается памяти Тибора Халаши-Куна (1914–1991)

Ряд тюркских повествовательных источников дошел к нам из позднезолотоордынского времени – периода государств-преемников Золотой Орды, включая Крымское, Касимовское, Казанское ханства, и другие политические образования в XV–XVIII вв.<sup>1</sup> Эти повествовательные источники, главным образом хроники, представляют фундаментальную важность для изучения истории западной Евразии в XIII–XVIII вв. Поскольку большинство этих работ все еще доступно только в тюркском оригинале, они остаются недоступными и ино-

---

<sup>1</sup> Об исламских тюркских повествовательных исторических трудах, написанных в этих государствах, см. ссылки в трудах: [25, с. 410–414; 62, с. 612–626, особенно с. 617–621; 16]. Я предпочел сосредоточиться на источниках, касающихся Золотой Орды и ханств, – ее преемников в пределах одной и той же территории Улуса Джучи, поскольку источники этих территорий не так хорошо известны, как богатый объем источников из Хорезма и других регионов Средней Азии.

гда даже неизвестными основной части современных ученых<sup>2</sup>. Поэтому следует сделать краткий обзор этих исторических сочинений вместе с более подробным исследованием одного отдельного труда «*Умдет ал-ахбар / Umdet ul-ahbar*». Надеемся, что такой обзор будет способствовать интеграции тюркских источников в изучение истории государств западной Евразии.

Если мы рассмотрим различные факторы, которые могли бы считаться содействующими развитию основной традиции придворной историографии в этом периоде, то Золотая Орда действительно фактически включала некоторые из них. Можно утверждать – вопреки точке зрения Шурманна [68, с. 307], – что здесь развивалась сильная централизованная государственная власть. Также существовали многочисленные городские центры, включая появившиеся со временем несколько столиц<sup>3</sup>. Наконец, мы знаем от известного путешественника Ибн Баттуты и из других источников, что эти городские центры являлись религиозными центрами, где концентрировались обычно связанные с ними ученые люди [70, с. 219]. В то же самое время некоторые факторы работали против процветания литературной культуры и ее сохранения. «Черная Смерть», пронесшаяся по территории Золотой Орды в конце 1340-х гг., и так собравшая очень высокую дань человеческими жизнями, но в еще большей степени затронула образованную часть общества<sup>4</sup>. Нападения на золотоордынские городские центры во второй половине XIV в., последующее русское завоевание многих этих городов, а также более поздняя история с катастрофическими пожарами в таких городах, как Казань, были так же разрушительными и серьезно помешали сохранению литературного наследия [16, с. 9–12]. Это может помочь объяснить, почему многое из того, что уцелело от литературной культуры городов Золотой Орды, пришло к нам с территорий за пределами Золотой Орды.

При перечислении произведений тюркской литературной культуры в западной Евразии этого периода, наиболее известными примерами являются указы и дипломатические послания, все вместе известные как *ярлыки*<sup>5</sup>. Строго говоря, они не являются повествова-

---

<sup>2</sup> Фактически, это привело к недооценке литературных и исторических сочинений тюркских народов западной Евразии [48, с. 13, 41, 207, 219].

<sup>3</sup> Каталог городских центров Золотой Орды см.: [9, с. 75–150].

<sup>4</sup> Общие замечания, касающиеся влияния крупномасштабных вспышек заболевания см.: [55, с. 107, 62]. См. также: [66; 67]. Я также исследовал эту тему, а кроме того и широкий ряд других вопросов социальной, экономической и культурной истории Золотой Орды в XIII–XIV вв. в своей диссертации: [65].

<sup>5</sup> Тибор Халаши Кун сделал фундаментальный вклад в изучение документальных источников этого периода, обнаружив и изучив некоторые из самых важных ярлыков [37, с. 138–155; 38, с. 603–644]. См. ссылки в: [25, с. 299–316], следует также добавить [74, с. 289–300; 57, с. 181–216].

тельными источниками и уцелели в оригинальной тюркской версии только с конца XIV в. Это не означает, однако, что не было никаких внутренних документов, написанных до конца XIV в. *Ярлыки*, выданные уже в XIII в., сохранились в переводах на русский и другие языки с оригинального «монгольского» (который мог также означать тюркский язык, написанный монгольским письмом, заимствованный монголами у уйгуров). Эти переведенные документы являют собой лучшее свидетельство существования более ранней литературной культуры, которая не сохранилась в оригинале<sup>6</sup>.

Несколько светских и религиозных произведений также обязаны своим происхождением авторам из Сарая (Сарай ал-Махруса) и Нового Сарая (Сарай ал-Джадид) (последовательные столицы Золотой Орды) или с некоторыми ее другими городами<sup>7</sup>. Они включают переработанный Кутбом тюркский перевод романтической поэмы *Хосров-и Ширин* (посвященный хану Золотой Орды Тинибеку, правил 1341–2 гг.)<sup>8</sup>; романтическую поэму Хорезми *Махаббат-наме* [31, с. 285–287; 2, с. 196–208]; и религиозный трактат *Нахдж ал-фарадис* (который, как обычно считается, был написан в 1358 г. или 1360 г. неким Махмудом б. Али) [31, с. 287–191; 1, с. 208–231]. Сайф-и Сарайи *Гулистан бит-тюрки* (тюркская переработка персоязычной поэмы Са'ди) попадает в несколько отличную категорию как работа, написанная в мамлюкском Египте в 1391 г. уроженцем Сарая<sup>9</sup>. Есть также устные литературные произведения (*дастаны*) [10; 30; 58; 59] и *Джумджума султан* (также известная как *Джумджуманаме*) [31, с. 292–293; 3, с. 231–246], чья связь с *Кисекбаш китабы* заслуживает дальнейшего изучения<sup>10</sup>.

Все же не существует ни одной работы, написанной в XIII–XIV вв., которую можно бы назвать историей Золотой Орды. Но, как было описано выше, литературная культура явно существовала. До XIII в. существовала даже историографическая традиция в одном или более регионах Золотой Орды, которая могла внести вклад в дальнейшее развитие историографической традиции в XIII–XIV вв. На севере Волжская Булгария была центром грамотности, литературных традиций и даже историографических традиций, относящихся к пер-

<sup>6</sup> Перевод на русский язык см.: [11; 12, с. 463–491].

<sup>7</sup> Общий обзор западной евроазиатской тюркской литературы в XIII–XIV веках см.: [27, с. 90–100; 72, с. 229–249; 31, с. 275–296].

<sup>8</sup> Текст единственной существующей рукописи (скопированной в Египте) см.: [77; 36]. Также см.: [31, с. 280–285; 14, с. 170–196].

<sup>9</sup> Текст по этой работе был опубликован [26]. Также см.: [15, с. 8–9, 246–273]. Об исторических данных в *Гулистан бит-тюрки* см. [15, с. 19–20].

<sup>10</sup> Темир А. [62, с. 615] и Vombaci A. [27, с. 95], кажется, следуют М.Ф. Кепрюлю [52, с. 362–364; 53, с. 176], идентифицируя *Джумджума* и *Кисекбаш* как одну работу. См. «Кисекбаш» (*Kazan Tatar – Kesikbaş kitabı*), оставшиеся неизвестными им специальные труды по этой теме: [21, с. 273–282; 5].

вому тысячелетию<sup>11</sup>. Литературная культура этой оседлой области, продолжалась и в период Казанского ханства (XV–XVI вв.), как известно из оригинальных работ, созданных непосредственно в ханстве [27, с. 170–171; 62; 16, с. 134; 15, с. 283–321]. Что касается южной области, то Омельян Прицак напоминал нам, что Крым был центром непрерывной литературной деятельности, начиная с классических античных времен [61, с. 3–21]. Наконец, Хорезм и его богатая литературная культура также составляли неотъемлемую часть территории Золотой Орды до второй половины XIV в.<sup>12</sup> Тогда возникает важный вопрос, что случилось с историографией в Золотой Орде?

Отсутствие специального труда, посвященного исключительно XIII–XIV вв., не позволяет считать само собой разумеющимся, что никакие исторические работы или исторические предания не существовали в этот период<sup>13</sup>. Вместо этого я хотел бы доказать, что нужно обратиться к историческим преданиям позднезолотоордынского периода (XV–XVIII вв.). Во многих случаях данные, касающиеся XIII–XIV вв., содержащиеся в этих позднейших произведениях, могут рассматриваться прямым продолжением исторических традиций более раннего периода Золотой Орды (даже при том, что не все позднезолотоордынские государства непосредственно происходили из западной половины более ранней Золотой Орды)<sup>14</sup>. Только когда эти различные версии существующих преданий будут полностью изучены и сравнены, мы сможем получить более полное представление о реальном уровне развития исторических сочинений и исторических преданий в более ранний период истории Золотой Орды.

Если обратиться к повествовательным источникам XV–XVIII вв., то одной из выдающихся исторических работ позднезолотоордынского периода является *Джами ат-таварих*, написанная в Касимовском ханстве Кадыром Али Джалайири. Согласно полученной интерпретации, это необычное политическое образование на службе у Московского великого князя была основана в 1452 г., когда Василий II даровал Касиму б. Улуг Мухаммеду (Qasim b. Ulug Muhammed)

<sup>11</sup> Обзор литературы этого периода см. статьи Ш.Ш. Абилова, Г.М. Давлетшина, Н.Ш. Хисамова [15, с. 84–157]. По поводу эпиграфических памятников см. труды Ф.С. Хакимянова [18; 19].

<sup>12</sup> О богатой исторической литературе Хорезма см.: [4].

<sup>13</sup> Негативное суждение Б. Шпулера [70, с. 1–2] было основано на хорошем знании и знакомстве с широким кругом источников, включая таковые на тюркском языке. Однако тюркские источники, касающиеся монгольской истории, обычно игнорируются многими другими современными учеными, как, например, Д. Морганом [56, с. 5–27]. Более тревожной тенденцией последнего времени было полное пренебрежение почти всеми исламскими источниками, что подтверждается работами Ч. Гальперина [40; 41].

<sup>14</sup> Хотя уже говорилось, что этот очерк не сосредотачивается на Хорезме, его следует привести в качестве примера относительно более поздних источников из Хорезма, касающихся Золотой Орды [28; 69].

город Городец (или Мещерский городок) в качестве удела [7; 73, с. 264]. Сама работа, созданная в 1602 г.<sup>15</sup>, начинается со сжатого татарского перевода частей *Джами ат-таварих* Рашида ад-Дина. Знакомство с универсальной историей Рашида ад-Дина является свидетельством того, что даже государство на службе России могло сохранить историческое сознание, связывающее его с ранними Чингизидскими государствами так же, как большим тюркско-исламским культурным миром. Добавлением к переводу более раннего источника служит ряд *дастанов* или сообщений о лицах и событиях с конца более ранней Золотой Орды до времени Касимовского ханства. Сюда входят отдельные разделы по следующим фигурам, многие из которых датируются от XIV в. (без сомнения, основанные на источниках или преданиях, относящихся к XIV в.): Урус-хан, Токтамыш-хан, Темур-Кутлуг-хан и его потомки, Хаджи-Гирей-хан, Едигей, Хаджи-Мухаммед-хан, Абу л-Хайр-хан, Ядигар-хан, и Ураз-Мухаммед-хан [16, с. 74–91]. Этот заключительный раздел является уникальным татарским источником по истории Касимовского ханства и содержит ценную информацию относительно организации и племенного состава этого ханства. Кадыр Али Джалайири был *карачи*-беком джалайирского «правлящего племени» в этом ханстве, и поэтому можно быть уверенным, что часть информации в этом источнике, скорее всего, изложена с точки зрения племенного истеблишмента государства («земли»), прокламируя взгляды, противостоящие идеологии правящей династии Чингизидов<sup>16</sup>.

В сравнении с источниками по истории Касимовского ханства, единственным тюркским повествовательным источником, связанным с Казанским ханством, является краткий поэтический текст, рассказывающий о попытке его завоевания, обнаруженный Зеки Велиди-Тоганом [49, с. 183–194]<sup>17</sup>. Учитывая активные отношения между различными позднезолотоордынскими ханствами (следует только вспомнить многие фигуры, которые являлись правителями в более чем в одном ханстве), вероятно, что у них были общие предания, относящиеся к периоду до основания отдельных ханств. Письменная традиция также могла быть общей. Например, М.А. Усманов считал, что работа Рашида ад-Дина могла бы попасть в Касимов через Казанское ханство [16, с. 54–55]. Также высказывалась мысль, что текст *Джумджума султан*, который Крымский хан Сахиб-Гирей приказал

<sup>15</sup> Текст этой работы был опубликован Березиным Н.И. в 1854 г. Отрывки, сопровождаемые переводом, были также изданы: [7, с. 121; ]. Более подробную современную оценку этого труда см.: [16, 33–96; 15, с. 333–343]. А. Каппелер считает этот источник уникальным историческим трудом тюркских народов Среднего Поволжья [48, с. 219].

<sup>16</sup> О *карачи*-беках см.: [64, с. 283–297; 65, ч. 2].

<sup>17</sup> Этот источник еще предстоит включить в изучение ханства.

перевести на турецкий язык, возможно, попал в Крым из Казани [15, т. 1, с. 232; 52, с. 362–364; 53, с. 176; 31, с. 293; 27, с. 95; 62, с. 615].

Имея в распоряжении ограниченное количество повествовательных источников, касающихся Касимовского и Казанского ханств, историки, интересующиеся этими государствами, должны обратить особое внимание на Крымское ханство. Определяющей причиной этого является довольно большое количество тюркских повествовательных источников, сохранившихся от этого ханства. Помимо *Умдет ал-ахбар* (*Umdet ul-ahbar*), которая будет более подробно описана ниже, существует ряд других важных работ, которые также были изданы:

- *Ас-себ ас-сеййар* (*Es-seb as-seyyar*) была написана Сеййидом Мухаммедом Ризой (представителем крымской аристократии, умер в 1756 г.). Она была отредактирована Мирзой Казембеком в первой половине XIX в. [22; 60, с. 349–380; 428–458; 24, с. 281]. и использовалась В.Д. Смирновым в его истории Крымского ханства [13; 32, с. 57–76].

- *Гулбун-и ханан* (*Gtilbtin-i hanari*) была составлена в 1811 г. султаном Халим-Гиреем (умер в 1823 г.), потомком Менгли-Гирея и Чингизидом [35; 13, с. XVIII; 24, с. 342–343; 32, с. 58–59].

- *Тарих-и Ислам-Гирей-хан* была написана Хаджи Мехмедом Сенаи, который творил в 1640-х гг.. Эта работа была отредактирована и переведена на польский язык З. Абрахамовичем как «*История Ислам-Гирей-хана III*» [42; 24, с. 236; 32, с. 68–69].

- *Тарих-и Сахиб-Гирей-хан* была написана Реммал-Ходжой, врачом Сахиба-Гирея, позже поступившим на службу к султану Селиму II. Эта работа, которая стала доступной благодаря О. Гекбилгину (O. Gokbilgin) в транскрипции, сопровождаемой французским переводом, уделяет особое внимание к перевороту в системе «правящих племен» в раннем Крымском ханстве [71; 32, с. 68; 45, с. 446].

- *Тарих-и Саид-Гирей-хан*, труд XVII в., который был изучен Б. Келлнер-Хайнкеле [50].

- *Теварих-и Дешт-и Кипчак*, составленная приблизительно в 1638 г., включает краткий обзор более ранней истории Золотой Орды так же, как более позднего периода до начала XVII в. Она была опубликована А. Зайончковским вместе с ее французским переводом XVIII в. [78].

Другие источники включают *Телхис ал-бейян фи каванин ал-и Осман* (*Telhis ul-beyan fi kavanin al-i Osman*), который использовался В.Д. Смирновым в его *истории Крымского ханства* [13, с. XIII–XIV], и *Тарих-и Мухаммед Гирей Хан*, которая охватывает период 1684–1703 гг. [25, с. 410–411]. Хотя этот список не является исчерпывающим, ясно, что Крымское ханство предлагает значительное богатство



повествовательных исторических источников в степени, просто не доступных для других позднесолотоордынских государств<sup>18</sup>.

Давайте теперь более пристально рассмотрим один из этих источников, *Умдет ал-ахбар*, и некоторые примеры видов информации, которую он может представить. Этот труд, который охватывает подъем Монгольской империи и историю Крымского ханства, был написан на османском турецком языке, хотя и с некоторыми элементами крымско-татарского) Абдулгаффаром б. ал-Хак Махмуд б. ал-Хак Абдулвеххаб ал-Кирими (Abdiilgaffar b. el-Hac Hasan b. el-Hac Mahmud b. el-Hac Abdtilehhab el-Kirimi), крымским муллою, изгнанным со своей родины в 1157 А.Н. (1744–5 г. н.э.) [51, с. 5–6; 24, с. 280]. Одно частичное издание этой работы, выполненное ранее в этом столетии Несибом Асимом (Necib Asim) под названием *Умдет ат-теварих (Umdet ut- tevarih)* (Стамбул, 1924/5 г.), которое появилось как приложение к *Turk tarih encumeni tescmuasi*. Это издание было подготовлено на основе рукописи количеством приблизительно в 166 листов, сохранившейся в Стамбуле в библиотеке Сулейманийе (Эсад Эфенди № 2331) [46, с. 13–14]. Хотя рукопись начинается со значительного раздела, рассматривающего историю более ранних мусульманских государств, напечатанное издание включает только заключительную часть первоначальной работы, подробно охватывающую подъем Монгольской мировой империи, Золотой Орды, и Крымского ханства. Полный ее текст пока еще недоступен ни на каком другом европейском языке<sup>19</sup>.

*Умдет ал-ахбар* основан на большом количестве арабских, персидских и тюркских источников, освещающих различные периоды истории, которые он охватывает [51, с. 7–8]. Одним из наиболее важных источников Абдулгаффара Кирими за XIII–XIV вв. был *Тарих-и Дост Султан (Tarih-i Dost Sultan)*. Эта работа, предположительно написанная в Хорезме в XVI в., сохранилась в библиотеке Заки Велиди-Тогана. (Другая копия этой работы – неполная Ташкентская рукопись, известная как *Утемиш-хаджи тарихи* или как *Чингиз-наме Утемиш-хаджи б. Мевлана Мухаммед Дост*) [6, с. 164–169; 63, с. 44, 224; 20, с. 106–165]. За более поздние периоды Абдулгаффар Кирими привлекает различные крымские и оттоманские источники так же, как и свои собственные сведения и наблюдения.

<sup>18</sup> Другие работы, написанные в Крыму, см.: [29].

<sup>19</sup> Я начал работу над новым изданием и переводом на английский этой работы, но отложил дальнейшую работу над этим проектом, узнав, что М. Урекли (Стамбул) работает над новым изданием этой работы и что И. Вашари (Будапешт) работает над изданием сборника отрывков из тюркских источников о Золотой Орде. Конечно, было бы желательно установить серию публикаций, целью которой была бы доступность в английском переводе тюркских источников о Золотой Орде и позднесолотоордынских государств, с особым вниманием к повествовательным источникам.

*Умдет ал-ахбар* до недавнего времени использовался как исторический источник только небольшим кругом историков. Касаясь более раннего периода историографии, следует сказать, что Бертольд Шпулер использовал издание Несиба Асима в своей истории Золотой Орды, хотя он делает вывод, что многие сообщения в этой работе, имеющие отношение к XIII–XIV вв. имеют легендарный характер [70, с. 156, 158, 162]. Хотя позднее Мустафа Кафали, полагаясь на данные, содержащиеся в *Умдет ал-ахбар*, использовал их в качестве основы для своей недавней работы по Золотой Орде [47]. (И Бертольд Шпулер, и Мустафа Кафали имели возможность обращаться к рукописи *Тарих-и Дост Султан*, имевшейся у З.Валиди-Тогана). Что касается более позднего периода, первым современным ученым, изучавшим различные тюркские хроники, касающиеся истории Крымского ханства, был Халил Иналчик. Он включил *Умдет ал-ахбар* и другие крымские источники в свои, теперь уже классические, статьи относительно истории Крымского ханства, которые могут служить примером для любого исследования, основанного на тюркских повествовательных источниках и сохранившейся дипломатической корреспонденции за этот период [43, с. 185–229; 44, с. 746–756; 45, с. 445–466; 39, с. V–XVI]. В этом смысле показательно игнорирование сведений *Умдет ал-ахбар* в большинстве других исследований по истории Золотой Орды и поздnezолотоордынских государств [75, с. 230–252]<sup>20</sup>.

В своем очерке истории XIII–XIV вв., *Умдет ал-ахбар* предлагает обзор правления каждого из правителей Золотой Орды, иногда довольно подробный. *Умдет ал-ахбар* включает описания роли племенной знати в выборе и возвышении различных ханов Золотой Орды из рода Чингиз-хана. Например, она обращается к переговорам эмиров Золотой Орды с Хулагу (Hulegu) до вступления Берке-хана (Berke-khan) (правил 1255–1266 гг.) [51, с. 20–21; 75, с. 243–244, прим. 38].

Остались его два принца [сыновья Бату] Сартак (Saritak) и Тоган (Togan), но Сартак затем умер. Поскольку Тоган был маленьким ребенком, совещание знаменитых эмиров решило в этом пункте сообщить Хулагу, одному из сыновей Толюя из каганского рода (*zumre-i kaan*). Они послали ему, согласно традиционному Монгольскому обычаю, пучок волос и меч без ножен, и рубашку без воротника, как если бы *улус Джучи* не имел никакого правителя.

В начале правления Туда-Менгу (правил в 1280–1287 гг.) описано, что эмирам *Даит-и Кыпчака* пришлось присягнуть ему на верность, после чего они участвовали в церемонии ритуального возведения на трон [51, с. 26–27]. Подобные церемонии были сделаны

<sup>20</sup> Важная статья И. Вашари актуальна здесь из-за его трактовки отрывков в *Умдет ал-ахбар*, цитируемой в этом очерке и их источников. К сожалению, эта статья Вашари появилась слишком поздно для детального рассмотрения в этом очерке.

также относительно других правителей, включая вступление на престол Узбек-хана (правил в 1313–1341 гг.) [51, с. 34–35]:

Тогда два знатных эмира посадили хана на (кошму) из белого войлока, согласно обычаю Чингиз-хана, и, подняв его, установили его на троне. Все племена прибыли и присягнули на верность группами одно за другим.

*Умдет ал-ахбар* рассказывает также другую информацию о правителях, включая главные предания о благочестии Берке [51, с. 21–24; 75, с. 230–252] и обращении в ислам Узбек-хана и Джанибека [51, с. 35–38].

*Умдет ал-ахбар* сохранил информацию об отдельных личностях, связанных с главными социо-политическими единицами («правлящие кланы (племена)») Золотой Орды, о которой традиционные источники более раннего периода обычно молчат. Одно сообщение, касающееся первой половины XIII в., описывает, как Бату послал Шибана (Şiban) с 30 000 воинов и Бор Алтаем из клана Кийат (Bor Altay of the Taraqlı Qiyat) в качестве своего *атальяка* (*ataliq*) против Мангупа (Mankup) в Крыму [51, с. 19–20]:

В Крымской провинции были все виды различных народов, но большинство их были Генуэзские неверующие, и из числа татар были также некоторые люди, называемые Ас. Эти солдаты атаковали крепость, называющуюся Мангуп, но вышеупомянутая крепость была очень сильной. Так как она была (расположена) на очень крутых горах, и ее завоевание было нелегким делом, они вошли в нее при помощи уловки. Он приказал, чтобы каждый солдат взял два стремени по одному в руку и начал бить их друг о друга. Раздался такой ужасный шум, что те, кто слышали его, были поражены. Они не прекращали этот шум в течение целого месяца, и они воздержались от борьбы. Неверующие в крепости слышали этот мелодичный шум, и они были готовы пренебречь обороной и защитой валов крепости. Продолжая обманывать таким образом, что остальные его войска не прекращали шум, он выбрал четыре-пять тысяч храбрых и смелых молодых людей и назначил Бор Алтай-бея главнокомандующим. В середине ночи они скрытно ринулись на штурм. Неверующие Асы были удивлены и не нашли места для убежища, и крепость, как говорят, была захвачена<sup>21</sup>.

Это только один пример, в котором отдельная личность описана как имеющая определенную племенную принадлежность, и есть другие ссылки на отдельных людей, связанных с Кангли (Qangli), Сидживут (Sicivut), и особенно Кайят (Qayut)<sup>22</sup>. В другом примере фигура XIV в., Мамай, называется племянником Кията (Qiyat) Астай-бея правого фланга [51, с. 40].

<sup>21</sup> Сравните [76, с. 162–164].

<sup>22</sup> Многие из этих отдельных личностей и «правлящих племен» перечислены, см.: [47, с. 36–47].

Наиболее важным из социополитических единиц, функционировавших как «правлящий клан (племя)» в различных поздnezолотоордынских ханствах был Ширин (Şirin). Ширины оставались доминирующим среди четырех (позже пяти) «правлящих кланов» ханства в течение всей истории Крыма вплоть до Российской аннексии Крыма в конце XVIII в. Даже когда Шахин-Гирей собрался упростить и централизовать свою администрацию в 1770-х гг., снизив влияние на политику ханства *карачи*-беев (чья роль в избрании ханов из рода Чингиз-хана идентична роли *курултаев* в более ранний период). Но узурпировав за собой право определения своего преемника, он не мог полностью игнорировать влияние кланов Ширин и Мансур (ранее известных как Мангыт) [33, с. 62–65]. Абдулгаффар Кирими, бывший большим приверженцем «правлящего клана» Ширин, изображает «правлящий клан» Ширин защищающим интересы «страны» против интересов Чингизидской династии Гиреев в течение всей истории Крымского ханства. Как таковой, *Умдет ал-ахбар* является историей клана Ширин в Крыму, представляя информацию, которая является особенно ценной в связи с тем, что есть сведения относительно более позднего происхождения и истории лидерства «правлящего клана» Ширин. Он утверждает, например, что Ширин происходит от особой ветви Асов, с особыми разновидностями *чомуча* или *тамги* [51, с. 46, 194]. Это уникальное указание в источниках относительно происхождения этой наиболее важной социо-политической единицы в поздnezолотоордынских государствах.

Выражение *Ас кабшеси* неясно, однако, означает ли это, что они, следовательно, произошли от Иранских Алан средневековой Понтийской степи (конечно, не существует другого «правлящего племени» с подобным происхождением) или что название имеет географическое сопутствующее значение<sup>23</sup>.

*Умдет ул-ахбар* описывает вождей Ширин, Барин, Аргын и Кыпчак как присоединившихся к Токтамышу в качестве его *хас нокеров* или «специальных сподвижников» [51, с. 45–48]<sup>24</sup>. Начиная с этого периода, это – ценный и информативный источник о самых ранних вождах клана Ширин в Крыму. Первый вождь Ширин, который сотрудничал с Токтамышем, был Орек Темур б. Данги бей (Orek Temur b. Dangi bey), чей сын Тегиня (Tegine) был так же важен в *Дешт-и Кипчаке* (или кипчакской степи), как и его соперник мангытский вождь Едигей (Едигу – Edigu). Помимо генеалогической информации, содержащейся непосредственно в повествовании, есть отдельное генеалогическое приложение в конце этой работы [51,

<sup>23</sup> М. Кафали тоже не может объяснить этот отрывок. Об Аланах / Асах см.: [23, с. 354; 8, с. 67–97; 34, с. 93–97].

<sup>24</sup> Х. Иналчик соединяет *улус*-беев и *карачи*-беев с термином *нукер* [45, с. 451–452].

с. 15, 200]<sup>25</sup>. Таким образом, *Умдет ул-ахбар* необходим для понимания большего социо-политического и культурного единства, начинающегося непосредственно с Золотой Орды и продолжающего существовать в государствах позднезолотоордынского периода.

Только с помощью *Умдет ал-ахбар* возможно понять, что эти более поздние чингизидские государства продолжали некоторые ранние чингизидские традиции, самой выдающейся из которых была система государственной организации. В этой модели государственной организации, которую я назвал «системой четырех беков», когда четыре социо-политических единицы полностью разделяли управление государством. Вожди этих четырех «правлящих кланов» были все вместе известны как четыре *карачи-бея*; их прямые предшественники в ранней Золотой Орде были известны как *улус-беи*.

Другой известный отрывок в *Умдет ал-ахбар* описывает функционирование этой системы правления [51, с. 13; 35, с. 40]. Я опубликовал перевод этого отрывка в другом месте и утверждал, что это описание является, фактически, ключом, позволяющим нам соединить вместе и дать иное толкование частичному отчету о государственной организации, обнаруженному в разнообразных источниках XIII–XIV вв. [64, с. 284–285]<sup>26</sup>.

Есть много вопросов относительно истории как более ранней Золотой Орды, так и непосредственно Крымского ханства, и даже других позднезолотоордынских ханств, к обсуждению которых *Умдет ал-ахбар* делает вклад помимо этих немногих иллюстративных примеров. Конечно, я не настаиваю, что вся информация в этой работе должна быть подтверждена информацией в других источниках. Однако эта работа и другие тюркские повествовательные источники более позднего периода представляют вклад в сохранение исторических преданий XIII–XIV вв., о которых иногда еще очень мало известно. Некоторые из этих преданий сохранились исключительно благодаря работам, написанным в Хорезме, другие сохранились благодаря работам, написанным в позднезолотоордынских ханствах, а некоторые сохранились как устные предания, тема, которую я даже не рассматривал в данном эссе. Взятые вместе они представляют, однако, то, что сохранилось из местных исторических преданий Золотой Орды. Не исключено, что преждевременно предлагать новую смелую гипотезу о состоянии историографии в Золотой Орде. Тем не

---

<sup>25</sup> Обсуждение этой информации см.: [45, с. 454]. Также см.: [54, с. 282–309], являющуюся попыткой реконструировать генеалогию вождей Ширин, основываясь исключительно на московских и восточноевропейских источниках. Однако такой подход не позволяет проследить линию дальше Тегини.

<sup>26</sup> Разработку этой темы см. также в моей диссертации [65]. В то же время признать справедливым замечание профессора Х. Иналчика относительно моего раннего перевода, что *эвр-и азим* следует скорее переводить скорее как «великолепное дело», чем «великолепный порядок».

менее, пришло время настаивать на том, что изучение тюркских повествовательных источников, упомянутых в этом эссе, является существенным для любого изучения истории западной Евразии в период Золотой Орды так же, как в поздnezолотоордынский период.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Абилов Ш.Ш.* «Нахдж эль-фарадис» Махмуда бине Гали // Татар әдәбияты тарихы. Казан, 1984. Б. 208–231.
2. *Абилов Ш.Ш.* Харэзминец «Мэхэббэтнамэ поэмасы» // Татар әдәбияты тарихы. Казан, 1984. Б. 196–208.
3. *Абилов Ш.Ш.* Хөсам Кятибнең «Жөмжөмэ солтан» дастаны // Татар әдәбияты тарихы. Т. I. Казан, 1984. Б. 231–246.
4. *Ахмедов Б.А.* Историко-географическая литература Средней Азии XVI–XVIII вв. (Письменные памятники). Ташкент, 1985.
5. *Ахметгалеева Я.С.* Исследование тюркоязычного памятника «Кисекбаш китабы». М., 1979.
6. *Бартольд В.В.* Отчет о командировке в Туркестан // Бартольд В.В. Сочинения. Т. VIII. М., 1973. С. 119–210.
7. *Вельяминов-Зернов В.В.* Исследование о Касимовских царях и царевичах. Т. I. СПб.: Императорская Академия Наук, 1864.
8. *Гаглойти Ю.С.* Этногенез осетин по данным письменных источников // Происхождение осетинского народа. Материалы научной сессии, посвященной проблеме этногенеза осетин. Орджоникидзе, 1967. С. 67–97.
9. *Егоров В.Л.* Историческая география Золотой Орды в XIII–XIV вв. М., 1985.
10. *Жирмунский В.М.* Избранные труды. Тюркский героический эпос. Л., 1974.
11. *Приселков М.Д.* Ханские ярлыки русским митрополитам. Петроград, 1916.
12. *Приселков М.Д.* Ярлыки татарских ханов московским митрополитам (краткое собрание). Памятники русского права. Т. III. Ред. А.А. Зимин. М., 1955. С. 463–491.
13. *Смирнов В.Д.* Крымское ханство под верховенством Оттоманской Порты до начала XVIII века. СПб., 1887.
14. *Таһирҗанов Г.Т.* Котбның «Хөсрәү вә Ширин» әсәре // Татар әдәбияты тарихы. Казан, 1984.
15. Татар әдәбияты тарихы. Казан, 1984.
16. *Усманов М.А.* Татарские исторические источники XVII–XVIII вв. Казань, 1972.
17. *Усманов М.А.* Жалованные акты Джучиева улуса XIV–XVI веков. Казань, 1979.
18. *Хакимзянов Ф.С.* Язык эпитафий волжских булгар. М., 1978.
19. *Хакимзянов Ф.С.* Эпиграфические памятники Волжской Булгарии и их язык. М., 1987.
20. *Юдин В.П.* Орды: Белая, Синяя, Серая, Золотая... // Казахстан, Средняя и Центральная Азия в XVI–XVIII вв. Ред. Б.А. Тулепбаев. Алма-Ата, 1983.

21. Әхмәтгалиева Я.С. «Кисекбаш китабы» // Татар әдәбияты тарихы. Т. I. Казан, 1984. Б. 273–282
22. Asseb as-seyyağ или семь планет. Ред. М. Казембек. Kazan, 1832.
23. Barthold W., Minorsky, V. Alan // Encyclopaedia of Islam. Т. 2. Leiden, 1960, p. 354.
24. Babinger F. Die Geschichtsschreiber der Osmanen und ihre Werke. Leipzig, 1927.
25. Bennigsen A. Le khanat de Crimée dans les Archives du Musée du Palais de Topkapı. Paris-The Hague, 1978.
26. Bodrogligeti A. A Fourteenth Century Turkic Translation of Sa'dī's Gulistān (Sayf-i Sarāyī's Gulistān bi't-turkī). Budapest, 1969.
27. Bombaci A. Histoire de littérature turque. Trans. I. Mélikoff. Paris, 1968.
28. Bregel Y. Tribal Tradition and Dynastic History: The Early Rulers of the Qongrats According to Munis // Asian and African Studies. 1982. № 16, pp. 357–398.
29. Bursali Mehmed Tahir. İdare-i osmaniye zamanmda yetişen Kinm muellifleri. Istanbul, A.H. 1335.
30. Chadwick N.K. and Zhirmunsky V. Oral Epics of Central Asia. Cambridge, 1969.
31. Eckmann J. Die kiptschakische Literatur. I: Die Literatur von Chwarezm und der Golden Horde // Philologiae Turcicae Fundamenta (Wiesbaden). 1964. T.II. Ed. P.N. Boratov), pp. 275–296.
32. Fisher A.W. Crimean Separatism in the Ottoman Empire // Nationalism in a Non-National State. The Dissolution of the Ottoman Empire. Ed. W.W. Hadad and W. Ochsenwald. Columbus, 1977, pp. 57–76.
33. Fisher A.W. The Crimean Tatars. Stanford, 1978.
34. Golden P.B. Khazar Studies. An Historico-Philological Inquiry into the Origins of the Khazars. T. I. / Biliotheca Orientalis Hungarica 25. Budapest, 1980.
35. Gülbün-i hanan, yahut Kirim tarihi. Ed. O. Cevdi. Istanbul, A.H. 1327.
36. Haçeminoğlu M.N. Kutb'un Husrev ü Şirin'i ve dil hususiyetleri. Istanbul, 1968.
37. Halasi-Kun T. Monuments de la langue tatare de Kazan // Analecta Orientalia memoria Alexandri Csoma de Körös dicata, Bibliotheca Orientalis Hungarica (Budapest). 1942–1947. T. V, pp. 138–155;
38. Halasi-Kun T. Philologica III: Kazan Türkçesine ait dil yadigârları // Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi. 1949. 1'A, pp. 603–644.
39. Halil Inalcik. Bibliography // Journal of Turkish Studies. 1986. №10.
40. Halperin Ch. Russia and the Golden Horde. The Mongol Impact on Medieval Russian History. Bloomington, 1985.
41. Halperin Ch. J. The Tatar Yoke. Columbus, Ohio: Slavica Publishers, 1986.
42. Historia Chana Islam Gerejia III. Warsaw, 1971.
43. Inalcik H. Yeni vesikalara göre Kirim hanligim Osmanli tâbiliğine gimesi ve ahidname meselesi // Belleten. 1944. № 8, pp. 185–229.
44. Inalcik H. Kirim // İslâm Ansiklopedisi. T. VI. Istanbul, 1955, pp. 746–756.

45. *Inalcik H.* The Khan and the Tribal Aristocracy: The Crimean Khanate under Sahib Giray I // *Harvard Ukrainian Studies*. 1979–1980. 3–4. 1, pp. 445–466.
46. *Istanbul kütüphaneleri tarih-coğrafaya yazmaları katalogları. I: Türkçe tarih yazmaları; 1. Umumi tarihler.* Istanbul, 1943.
47. *Kafalı M.* Altın orda hanlığının kuruluş ve yükseliş devirleri. Istanbul, 1976.
48. *Kappeler A.* Russlands erste Nationalitäten. Das Zarenreich und die Völker der mittleren Wolga vom 16. bis 19. // *Jahrhundert. Beiträge zur Geschichte Osteuropas (Cologne-Vienna)*. 1982. № 14.
49. *Kazan hanlığında İslam Türk Kültürü // İslâm teikikleri Enstitüsü Dergisi.* 1959–60 [1966]. № 3, pp. 179–204.
50. *Kellner-Heinkele B.* Aus den Aufzeichnungen des Sa'îd Giray Sultan. Eine Zeitgenössische Quelle zur Geschichte des Chanats der Krim um die Mitte des 18. Jahrhunderts // *Islamkundliche Untersuchungen (Freiburg i. Br.)*. 1975. № 28.
51. *Kirimi A.* Umdet ut-tevarih. Ed. Nesib Asim // *Türk tarih encümeni mecmuası.* Istanbul, A.H. 1343/1924/5.
52. *Köprülü M.F.* Türk edebiyatı tarihi. T. I. Istanbul, 1926.
53. *Köprülü M.F.* Türk edebiyatında ilk mutasavvıflar. Istanbul, 1976.
54. *Manz B.F.* The Clans of the Crimean Khanate, 1466–1532 // *Harvard Ukrainian Studies*. 1978. № 2, pp. 282–309.
55. *McNeill W.H.* *Plagues and Peoples.* New York, 1976.
56. *Morgan D.* *The Mongols.* Oxford, 1986.
57. *Muhamedyarov S., Vasary I.* Two Kazan Tatar Edicts (Ibrahim's and Sahib Girey's Yarlıks // *Between the Danube and the Caucasus. A Collection of Papers Concerning Oriental Sources on the History of the Peoples of Central and South-Eastern Europe.* Ed. Gy. Kara / *Oriental Sources on the History of the Peoples of South-Eastern and Central Europe.* T. 4. Budapest, 1987, pp. 181–216.
58. *Paksoy H.B.* Central Asia's New Dastans // *Central Asian Survey*. 1987. T.6. № 1.
59. *Paksoy H.B.* Chora Batir: A Tatar Admonition to Future Generations // *Studies in Comparative Communism*. 1986. № 19, pp. 253–265.
60. Précis de l'histoire des khans de Crimée, depuis l'an 880 jusu'à l'an 1198 de l'hegire. Trans. M. Kazimirski and A. Jaubert // *Journal Asiatique*. 1833. № 12, pp. 349–380, 428–458.
61. *Pritsak O.* The Role of the Bosphorus Kingdom and Late Hellenism as the Basis for the Medieval Cultures of the Territories North of the Black Sea // *The Mutual Effects of the Islamic and Judeo-Christian Worlds: The East European Pattern.* Ed. A. Ascher, T. Halasi-Kun, and B. K. Király. Brooklyn, 1979, pp. 3–21.
62. *Temir A.* Die alten Quellen der kasan und nord-türkischen Literatur (bis zum XIX. Jahrhundert) // *Studies in General and Oriental Linguistics. Presented to Shiro Hattori on the Occasion of His Sixtieth Birthday*, ed. R. Jakobson and S. Kawamoto (Tokyo). 1970.
63. *Togan A.Z.V.* *Tarihçe usul.* Istanbul, 1981.
64. *Schamiloglu U.* The *Qaraçi* Beys of the Later Golden Horde: Notes on the Organization of the Mongol World Empire // *Archivum Eurasiae Medii Aevi*. 1984. № 4, pp. 283–297;



65. *Schamiloglu U.* Tribal Politics and Social Organization in the Golden Horde. Columbia University, 1986.

66. *Schamiloglu U.* Preliminary Remarks on the Role of Disease in the Golden Horde // Proceedings of the Third International Conference on Central Asia (University of Wisconsin- Madison, April 27–30, 1988). Madison, 1988

67. *Schamiloglu U.* The End of Volga Bulgarian // *Varia Eurasistica*. Festschrift für Professor Andras Rona-Tas. Szeged, 1991.

68. *Schurmann H.F.* Mongolian Tributary Practices of the Thirteenth Century // *Harvard Journal of Asiatic Studies*. 1956. № 19, pp. 304–389.

69. *Shir Muhammad Mirab Muni's and Muhammad Reza Mirab Agahi.* Firdaws al-iqbal: History of Khorezm. Ed. Y. Bregel. Leiden, 1988.

70. *Spuler B.* Die Goldene Horde. Die Mongolen in Russland 1223–1502. Wiesbaden, 1965.

71. *Tarih-i Sahib Giray Han* (Histoire de Sahib Giray, khan de Crimée de 1532 à 1551). Ankara, 1973.

72. *Togan Z.V.* Zentralasiatische türkische Literatur. II: Die islamische Zeit., Turkologie, Handbuch der Orientalistik. 1. V.1. Ed. B. Spuler. Leiden-Köln, 1963, pp. 229–249.

73. *Vasary I.* The Hungarians or Možars and the Meščers / Mišers of the Middle Volga Region // *Archivum Eurasiae Medii Aevi*. 1975. № 1, pp. 137–275.

74. *Vasary I.* A Contract of the Crimean Khan Mängli Giräy and the Inhabitants of Qırq-yer from 1478/79 // *Central Asiatic Journal*. 1982. № 26, pp. 289–300.

75. *Vasary I.* History and Legend in Berke Khan's Conversion to Islam // Aspects of Altaic Civilization III, Proceedings of the Thirtieth Meeting of the Permanent Altaic Conference, Indiana University, Bloomington, Indiana, June 19–25, 1987. Ed. D. Sinor / Indiana University Publications. Uralic and Altaic Series. № 145. Bloomington, 1990, pp. 230–252.

76. *Vasiliev A.A.* The Goths in the Crimea. Cambridge, 1936.

77. *Zajaczkowski A.* Najstarsza wersja turecka Husräv i Širin Qutba. I // *Prace orientalistyczne* (Warsaw). 1958. T. 6.

78. *Zajaczkowski A.* La Chronique des steppes kiptchak *Tevarih-i dest-i qipchaq du XVIII siècle*. Edition critique, *Prace orientalistyczne* 16. Warsaw, 1966.

**Сведения об авторе:** Юлай Шамильоглу – профессор, Отделение Языков и Культур Азии, Висконсинский университет в Мадисоне, США (1240 VanHiseHall, Madison WI 53706); uschamil@wisc.edu

---

**THE UMDET UL-AHBAR AND THE TURKIC NARRATIVE SOURCES  
FOR THE GOLDEN HORDE AND THE LATER GOLDEN HORDE***Uli Schamiloglu**(University of Wisconsin-Madison, USA)*

This paper presents in summary form results of the author's study of the Turkic-Muslim sources. A number of Turkic narrative sources are preserved to us from the post-Golden Horde time, i.e. period of the successor States of the Golden Horde of the 15<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> centuries. These narrative sources (mainly chronicles) are of fundamental importance for the study of the Eurasian history in the 13<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> centuries. Since most of these works are available only in the original Turkish, they remain inaccessible and sometimes even unknown to the main part of modern scholars. Therefore, the author provides an overview of these historical writings, together with a more detailed study of one particular work, "Umdet ul-Ahbar / Umdetul-ahbar". He expresses the hope that this review will contribute to the integration of the Turkic sources in the study of the western Eurasian history. This article contains several examples showing how useful can be this later source for understanding the history of the ulus of Jochi in the 13<sup>th</sup> century. The author pays special attention to this source's information both about the existence of "ruling clans (tribes)" and on the role of the Karachi beys and kurultay in the government of the ulus of Jochi and post-Golden Horde States. The author emphasizes the role of Shibani and his descendants in determination of the Jochid foreign policy, in the implementation of their conquests in the West and distribution of the uluses in Eastern Europe and, in particular, in the Crimea.

Although the later Turkic-Muslim sources require a more detailed analysis, this article represents the first pioneering step in this direction.

**Keywords:** Golden Horde, Later Golden Horde, Crimean Khanate, turkic narrative sources, historical literature, "Umdet ul-ahbar", social organization in the Golden Horde, qaraçi-beys.

## REFERENCES

1. Abilov Sh.Sh. «Nakhdzh el'-faradis» Makhmuda bine Gali. *Tatar adabiyaty tarikhy*. Kazan, 1984, pp. 208–231.
2. Abilov Sh.Sh. Kharezminets «Mekhebbetname poemasy». *Tatar adabiyaty tarikhy*. Kazan, 1984, pp. 196–208.
3. Abilov Sh.Sh. Khosam Kyatibneң «Жәмжәмә солтан» dastany. *Tatar adabiyaty tarikhy*. Vol. I. Kazan, 1984, pp. 231–246.
4. Akhmedov B.A. *Istoriko-geograficheskaya literatura Sredney Azii XVI–XVIII vv. (Pis'mennye pamyatniki)* [Historical and Geographical Literature of Central Asia of the 16<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> centuries (Written Monuments)]. Tashkent, 1985.
5. Akhmetgaleeva Ya.S. *Issledovanie tyurkoyazychnogo pamyatnika «Kisekbash kitaby»* [Study of the Turkic Written Monument "Kisekbash kitaby"]. Moscow, 1979.

6. Bartol'd V.V. Otchet o komandirovke v Turkestan [Report on the Travel to Turkestan]. Bartol'd V.V. *Sochineniya* [Writings]. Vol. VIII. Moscow, 1973, pp. 119–210.

7. Vel'yaminov-Zernov B.B. *Issledovanie o Kasimovskikh tsaryakh i tsarevichakh* [Study on the Kasimov Tsars and Princes]. Vol. I. St. Petersburg, Imperatorskaya Akademiya Nauk Publ., 1864.

8. Gagloyti Yu.S. Etnogenez osetin po dannym pis'mennykh istochni-kov [The Ossetian Ethnogenesis according to Written Sources]. *Proiskhozhdenie osetinskogo naroda. Materialy nauchnoy sessii, posvyashchennoy probleme etnogeneza osetin* [The Origin of the Ossetian People. Proceedings of the Scientific Session devoted to the Problem of Ossetian Ethnogenesis]. Ordzhonikidze, 1967, pp. 67–97.

9. Egorov V.L. *Istoricheskaya geografiya Zolotoy Ordy v XIII–XIV vv.* [Historical Geography of the Golden Horde in the 13<sup>th</sup>–14<sup>th</sup> centuries]. Moscow, 1985.

10. Zhirmunskiy V.M. *Izbrannye trudy. Tyurkskiy geroicheskiy epos* [Selected Works. The Turkic Heroic Epos]. Leningrad, 1974.

11. Priselkov M.D. *Khanskie yarlyki russkim mitropolitam* [The Khans' Yarliks granted to the Russian Metropolitans]. Petrograd, 1916;

12. Priselkov M.D. Yarlyki tatarskikh khanov moskovskim mitropoli-tam (kratkoe sobranie) [The Tatar Khans' Yarliks granted to the Moscow Metropolitans (brief collection)]. *Pamyatniki russkogo prava* [Written Monuments of the Russian Law]. Vol. III. Red. A.A. Zimin. Moscow, 1955, pp. 463–491.

13. Smirnov V.D. *Krymskoe khanstvo pod verkhovenstvom Ottomanskoj Porty do nachala XVIII veka* [The Crimean Khanate under the Rule of the Ottoman Porte up to the early 18<sup>th</sup> century]. St. Petersburg, 1887.

14. Tahiržanov G.T. Котбунд «Khosrəy və Shirin» əsərə. *Tatar ədəbiyatı tarikhy*. Kazan, 1984.

15. *Tatar ədəbiyatı tarikhy*. Kazan, 1984.

16. Usmanov M.A. *Tatarskie istoricheskie istochniki XVII–XVIII vv.* [Tatar Historical Sources of the 17<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> centuries]. Kazan, 1972.

17. Usmanov M.A. *Zhalovannye akty Dzhuchieva ulusa XIV–XVI vekov* [The Charters of the Ulus of Jochi granted in the 14<sup>th</sup>–16<sup>th</sup> centuries]. Kazan, 1979.

18. Khakimzyanov F.S. *Yazyk epitafiy volzhskikh bulgar* [The Epitaphic Language of the Volga Bulgars]. Moscow, 1978.

19. Khakimzyanov F.S. *Epigraficheskie pamyatniki Volzhskoy Bulgarii i ikh yazyk* [Epigraphic Monuments of the Volga Bulgaria and Their Language. Moscow, 1987.

20. Yudin V.P. Ordy: Belaya, Sinyaya, Seraya, Zolotaya... [The Hordes: White, Blue, Gray, Golden ...]. *Kazakhstan, Srednyaya i Tsentral'naya Aziya v XVI–XVIII vv.* [Kazakhstan, the Middle and Central Asia in the 16<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> centuries]. Red. B.A. Tulepbaev. Alma-Ata, 1983.

21. Əkhmätgalieva Ya.S. «Kisekbash kitabı». *Tatar ədəbiyatı tarikhy*. Vol. I. Kazan, 1984, pp. 273–282

22. Asseb as-seyyar ili sem' planet. Red. M. Kazembek. Kazan, 1832.

23. Barthold W., Minorsky, V. Alan. *Encyclopaedia of Islam*. Vol. 2. Leiden, 1960. P. 354.

24. Babinger F. *Die Geschichtsschreiber der Osmanen und ihre Werke*. Leipzig, 1927.
25. Bennigsen A. *Le khanat de Crimée dans les Archives du Musée du Palais de Topkapı*. Paris-The Hague, 1978.
26. Bodrogligeti A. *A Fourteenth Century Turkic Translation of Sa'di's Gulistān (Sayf-i Sarāyī's Gulistān bi't-turkī)*. Budapest, 1969.
27. Bombaci A. *Histoire de literature turque*. Trans. I. Mélikoff. Paris, 1968.
28. Bregel Y. Tribal Tradition and Dynastic History: The Early Rulers of the Qongrats According to Munis. *Asian and African Studies*. 1982. No. 16, pp. 357–398.
29. Bursali Mehmed Tahir. *İdare-i osmaniye zamanmda yetişen Kinn muellifleri*. Istanbul, A.H. 1335.
30. Chadwick N.K. and Zhirmunsky V. *Oral Epics of Central Asia*. Cambridge, 1969.
31. Eckmann J. Die kiptschakische Literatur. I: Die Literatur von Chwarezm und der Golden Horde. *Philologiae Turcicae Fundamenta* (Wiesbaden). 1964. T.II. Ed. P.N. Boratov), pp. 275–296.
32. Fisher A.W. Crimean Separatism in the Ottoman Empire. *Nationalism in a Non-National State. The Dissolution of the Ottoman Empire*. Ed. W.W. Haddad and W. Ochsenwald. Columbus, 1977, pp. 57–76.
33. Fisher A.W. *The Crimean Tatars*. Stanford, 1978.
34. Golden R.V. Khazar Studies. *An Historico-Philological Inquiry into the Origins of the Khazars*. Vol. I. Bibliotheca Orientalis Hungarica 25. Budapest, 1980.
35. Gülbün-i hanan, yahut Kirim tarihi. Ed. O. Cevdi. Istanbul, A.H. 1327.
36. Haçieminoğlu M.N. Kutb'un Husrev ü Şirin'i ve dil hususiyetleri. Istanbul, 1968.
37. Halasi-Kun T. Monuments de la langue tatar de Kazan. *Analecta Orientalia memoria Alexandri Csoma de Körös dicata, Bibliotheca Orientalis Hungarica* (Budapest). 1942–1947. Vol. V, pp. 138–155;
38. Halasi-Kun T. Philologica III: Kazan Türkçesine ait dil yadigârları. Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi. 1949. 1'A, pp. 603–644.
39. Halil Inalcik. Bibliography. *Journal of Turkish Studies*. 1986. No. 10.
40. Halperin Sh. *Russia and the Golden Horde. The Mongol Impact on Medieval Russian History*. Bloomington, 1985.
41. Halperin, Ch.J. *The Tatar Yoke*. Columbus, Ohio: Slavica Publishers, 1986.
42. *Historia Chana Islam Gerejia III*. Warsaw, 1971.
43. Inalcik H. Yeni vesikalara göre Kirim hanligmm Osmanli tâbiliğine gimesi ve ahidname meselesi. *Bulleten*. 1944. No. 8, pp. 185–229.
44. Inalcik H. Kirim. *İslâm Ansiklopedisi*. Vol. VI. Istanbul, 1955, pp. 746–756.
45. Inalcik H. The Khan and the Tribal Aristocracy: The Crimean Khanate under Sahib Giray I. *Harvard Ukrainian Studies*. 1979–1980. 3–4. 1, pp. 445–466.
46. Istanbul kütüphaneleri tarih-coğrafyaya yazmaları katalogları. I: Türkçe tarih yazmaları; 1. Umumi tarihler. Istanbul, 1943.
47. Kafalı M. Altın orda hanlığının kuruluş ve yükseliş devirleri. Istanbul, 1976.

48. Kappeler A. Russlands erste Nationalitäten. Das Zarenreich und die Völker der mittleren Wolga vom 16. bis 19. Jahrhundert. *Beiträge zur Geschichte Osteuropas* (Cologne-Vienna). 1982. No. 14.
49. Kazan hanlığında İslam Türk Kültürü. İslâm teikikleri Enstitüsü Der-gisi. 1959–60 [1966]. No. 3, pp. 179–204.
50. Kellner-Heinkele V. Aus den Aufzeichnungen des Sa'ïd Giray Sultan. Eine zeitgenössische Quelle zur Geschichte des Chanats der Krim um die Mitte des 18. Jahrhunderts. *Islamkundliche Untersuchungen* (Freiburg i. Br.). 1975. No. 28.
51. Kirimi A. Umdet ut-tevarih. Ed. Nesib Asim. Türk tarih encumeni mecmuasi. Istanbul, A.N. 1343/1924/5.
52. Köprülü M.F. Türk edebiyati tarihi. T. I. Istanbul, 1926.
53. Köprülü M.F. Türk edebiyatında ilk mutasavvıflar. Istanbul, 1976.
54. Manz B.F. The Clans of the Crimean Khanate, 1466–1532. *Harvard Ukrainian Studies*. 1978. No. 2, pp. 282–309.
55. McNeill W.H. *Plagues and Peoples*. New York, 1976.
56. Morgan D. *The Mongols*. Oxford, 1986.
57. Muhamedyarov S., Vasary I. Two Kazan Tatar Edicts (Ibrahim's and Sahib Girey's Yarliks. Between the Danube and the Caucasus. A Collection of Papers Concerning Oriental Sources on the History of the Peoples of Central and South-Eastern Europe. Ed. Gy. Kara. *Oriental Sources on the History of the Peoples of South-Eastern and Central Europe*. T. 4. Budapest, 1987, pp. 181–216.
58. Paksoy N.V. Central Asia's New Dastans. *Central Asian Survey*. 1987. T.6. No. 1.
59. Paksoy H.B. Chora Batir: A Tatar Admonition to Future Generations. *Studies in Comparative Communism*. 1986. No. 19, pp. 253–265.
60. Précis de l'histoire des khans de Crimée, depuis l'an 880 jusu'à l'an 1198 de l'hegire. Trans. M. Kazimirski and A. Jaubert. *Journal Asiatique*. 1833. No. 12, pp. 349–380, 428–458.
61. Pritsak O. The Role of the Bosphorus Kingdom and Late Hellenism as the Basis for the Medieval Cultures of the Territories North of the Black Sea. *The Mutual Effects of the Islamic and Judeo-Christian Worlds: The East European Pattern*. Ed. A. Ascher, T. Halasi-Kun, and V. K. Király. Brooklyn, 1979, pp. 3–21.
62. Temir A. Die alten Quellen der kasan und nord-türkischen Literatur (bis zum XIX. Jahrhundert). *Studies in General and Oriental Linguistics. Pre-sented to Shiro Hattori on the Occasion of His Sixtieth Birthday*, ed. R. Jakobson and S. Kawamoto (Tokyo). 1970.
63. Togan A.Z.V. Tarihte usul. Istanbul, 1981.
64. Schamiloglu U. The Qaraçi Beys of the Later Golden Horde: Notes on the Organization of the Mongol World Empire. *Archivum Eurasiae Medii Aevi*. 1984. No. 4, pp. 283–297;
65. Schamiloglu U. *Tribal Politics and Social Organization in the Golden Horde*. Columbia University, 1986.
66. Schamiloglu U. Preliminary Remarks on the Role of Disease in the Golden Horde. *Proceedings of the Third International Conference on Central Asia (University of Wisconsin- Madison, April 27–30, 1988)*. Madison, 1988
67. Schamiloglu U. The End of Volga Bulgarian. *Varia Eurasiatrica. Festschrift für Professor Andras Rona-Tas*. Szeged, 1991.

68. Schurmann H.F. Mongolian Tributary Practices of the Thirteenth Century. *Harvard Journal of Asiatic Studies*. 1956. No. 19, pp. 304–389.
69. Shir Muhammad Mirab Muni's and Muhammad Reza Mirab Agahi. *Firdaws al-iqbal: History of Khorezm*. Ed. Y. Bregel. Leiden, 1988.
70. Spuler V. *Die Goldene Horde. Die Mongolen in Russland 1223–1502*. Wiesbaden, 1965.
71. *Tarih-i Sahib Giray Han (Histoire de Sahib Giray, khan de Crimée de 1532 a 1551)*. Ankara, 1973.
72. Togan Z.V. Zentralasiatische türkische Literatur. II: Die islamische Zeit., *Turkologie, Handbuch der Orientalistik*. 1. V.1. Ed. B. Spuler. Leiden-Köln, 1963, pp. 229–249.
73. Vasary I. The Hungarians or Možars and the Meščers / Mišers of the Middle Volga Region. *Archivum Eurasia Medii Aevi*. 1975. No. 1, pp. 137–275.
74. Vasary I. A Contract of the Crimean Khan Mängli Giräy and the Inhabitants of Qı'rq- yer from 1478/79. *Central Asiatic Journal*. 1982. No. 26, pp. 289–300.
75. Vasary I. History and Legend in Berke Khan's Conversion to Islam. *Aspects of Altaic Civilization III, Proceedings of the Thirtieth Meeting of the Permanent Altaistic Conference, Indiana University, Bloomington, Indiana, June 19–25, 1987*. Ed. D. Sinor / Indiana University Publications. Uralic and Altaic Series. No. 145. Bloomington, 1990, pp. 230–252.
76. Vasiliev A.A. *The Goths in the Crimea*. Cambridge, 1936.
77. Zajączkowski A. *Najstarsza wersja turecka Husrāv i Širin Qutba*. I. *Prace orientalistyczne* (Warsaw). 1958. Vol. 6.
78. Zajączkowski A. *La Chronique des steppes kiptchak Tevarih-i dest-i qipchaq du XVIII siecle*. Edition critique, *Prace orientalistyczne* 16. Warsaw, 1966.

**About the author:** Uli Schamiloglu – Professor, Department of Languages and Cultures of Asia, University of Wisconsin-Madison, USA (1240 Van Hise Hall, Madison WI 53706); uschamil@wisc.edu